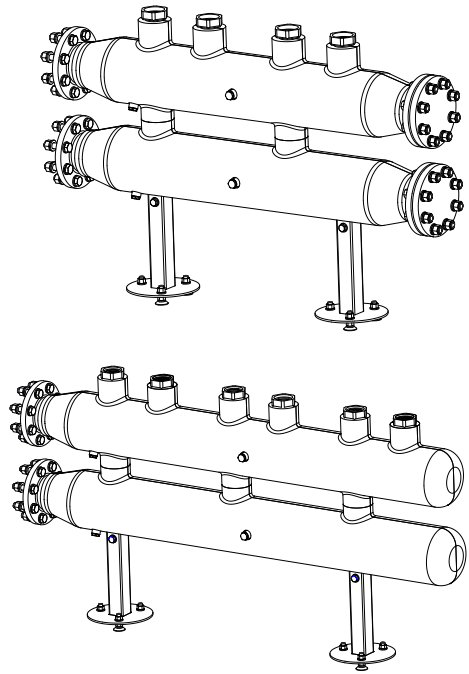


HERZ - Pumpfix Distributor DN50

Navodila za montažo in uporabo SI
Montage - und Bedienungsanleitung AT DE
Instructions for Installation and Operation EN
Instrucțiuni pentru Instalare şi Utilizare RO
Upute za ugradnju i korištenje HR BA
Szerelési és kezelési útmutató HU
Упатство за монтажа и употреба MK
Uputstvo za montažu i upotrebu RS ME
Návod k montáži a obsluze CZ
Návod na montáž a obsluhu SK
Instrukcja montażu i obsługi PL

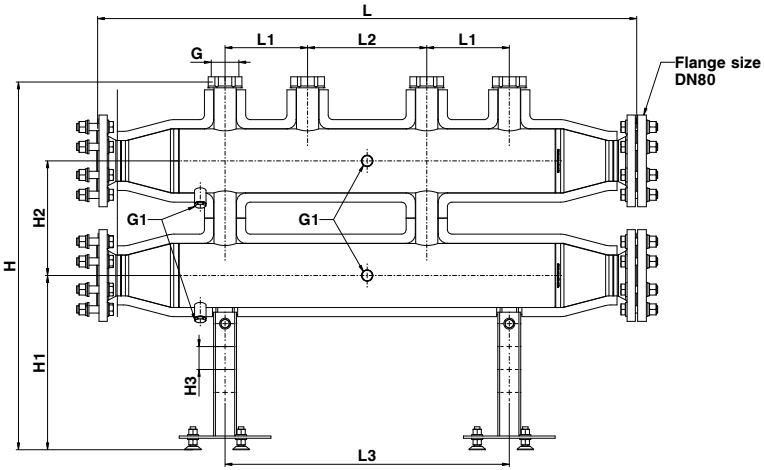
PUMPFIX

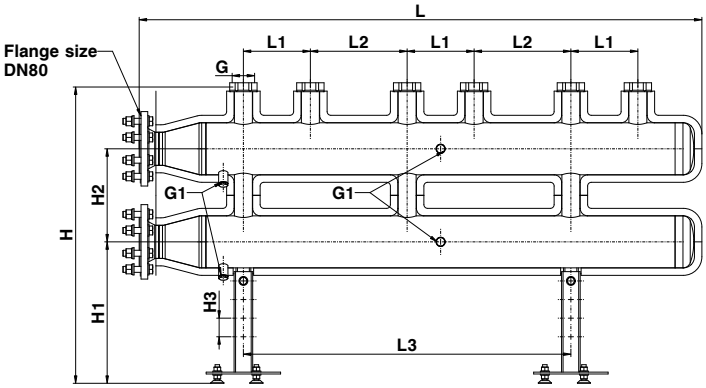
Since 1896

Austrian company

www.herz.eu

A

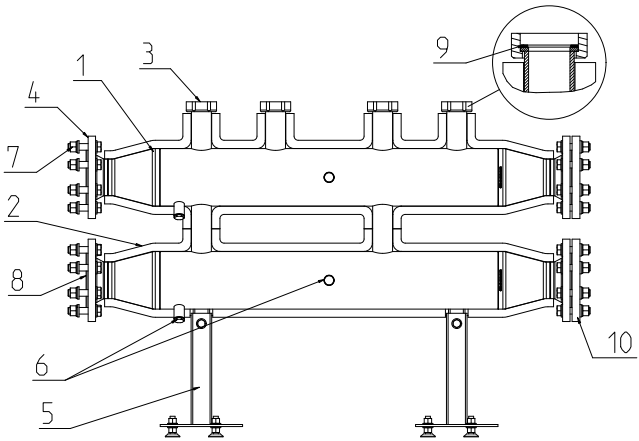




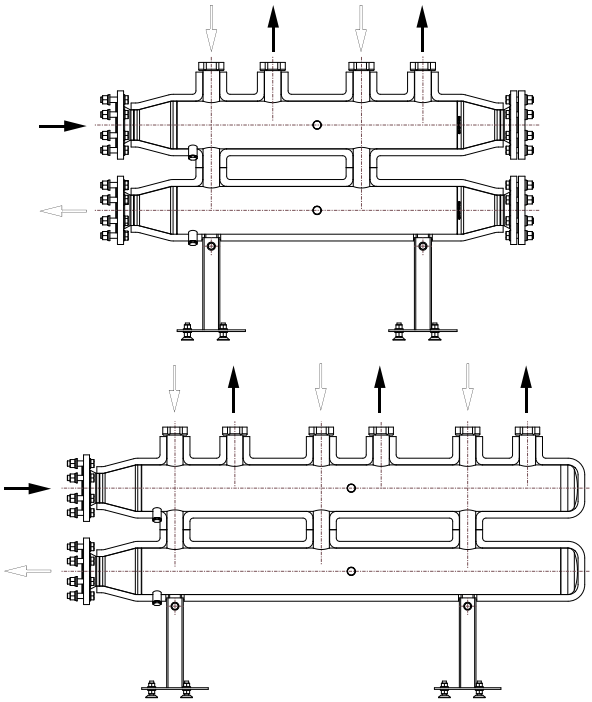
Order Nr.	DN	Nr. of Circuits	Flange size (DN)	L [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	H* [mm]	H 1 [mm]	H2 [mm]	H3 [mm]	G* [in]	G1* [in]
1 **4511** 97	50	2	80	1173	180	260	620	800 (850,900,950)	380	250	50	2"	1/2 "
1 **4511** 98	50	3	80	1510	180	260	620	800 (850,900,950)	380	250	50	2"	1/2 "

* Adjustable height position

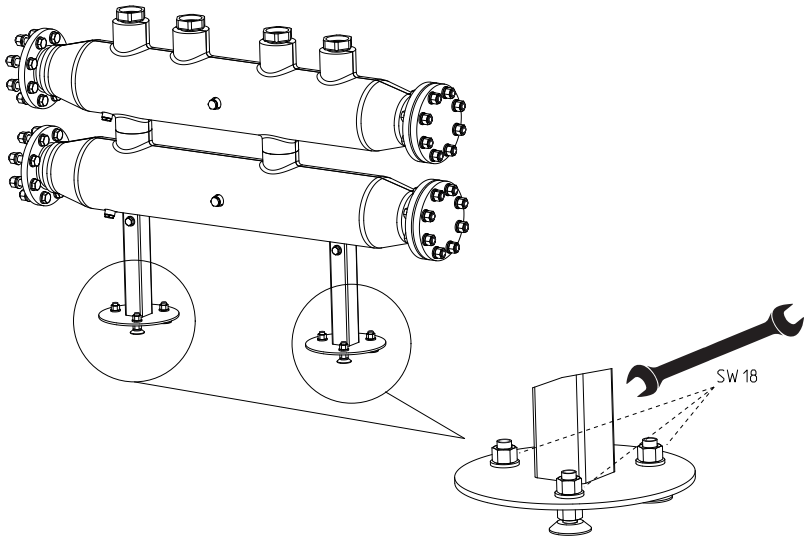
B



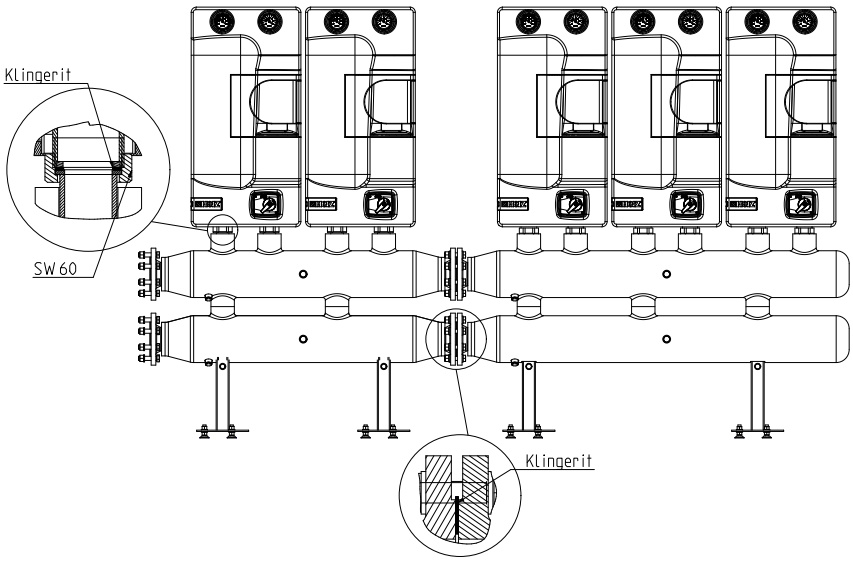
C



D



E



1. MATERIAL IN KONSTRUKCIJA

Ohišje:	prašno barvano jeklo (RAL 9005, črna)
Izolacija:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Nosilne noge:	prašno barvano jeklo, nastavljiva višina
Matice & priključki:	železna litina EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Ploščato tesnilo:	Klingerit

Za dimenzije distributorja DN50 glej stran 3, točka A.

2.PODROČJE UPORABE

Herz distributor DN50 se uporablja v sistemih ogrevanja in hlajenja. Uporabljamo ga kadar imamo več ogrevalnih krogov v sistemu, ki jih želimo regulirati v različnih temperaturnih in časovnih režimih. Distributor DN50 je zasnovan tako, da je kompatibilen s HERZ PUMPFIX črpalčnimi seti DN40 in DN50.
Z uporabo celotnega PUMPFIX sklopa dosežemo stroškovno, časovno, prostorsko ter učinkovito rešitev sistema.

3. MONTAŽA

Herz distributor DN50 je vgrajen horizontalno. Namestitev naj se izvede na vodoravni podlagi. Distributor ima možnost nastavljanja višine v treh pozicijah. Na nosilcih distributorja so nastavljive nogice s katerimi fino nastavljamo prileganje nosilcev na montažno površino.
Črpalčni seti in distributor so povezani s pomočjo cevi in Klingerit tesnil (glej stran 5, točka E).
Na obeh vhodih (toplem in hladnem) se nahajata 2 notranja navoja G1/2. Ti priključki omogočajo priklop izpustne/polnilne pipe in temperaturni senzor. Herz distributor DN50 je opremljen z montažnim setom (1 izolacija, 32 vijakov prirobnice, 2 vijaka nosilne noge, 6 talnih nogic M12, 8 ploščatih tesnil Klingerit (za prirobnico in priključne matice), 4 zaporni čepi, 1 navodila).
Za montažo uporabite primerno orodje, ki se ustrezno prilega priključkom (Sw). Tesnjenje priključkov mora biti preverjeno s strani pooblaščenega inštalaterja.
Vsa opravila na Herz distributorju DN50 so dovoljena le kvalificiranem, pooblaščenem in strokovno usposobljenem osebju, ki pri delu upoštevajo vse inženirske standarde in predpise.

Za montažna navodila glej stran 5, točko D in E.
Za prikaz smeri pretoka glej stran 4, točko C.

4. OPERACIJSKI PODATKI

Max. delovna temperatura:	110 °C
Max. dovoljeni tlak:	6 bar
Medosna razdalja med priključki: (kotel-ogrevalni krog)	180 mm

Medij: Voda v ogrevalnem sistemu mora odgovarjati kakovosti po standardu ÖNORM H5195 ali po standardu VDI- Standard 2035. Dovoljena je uporaba etilen-glikola ali propilen-glikola v mešalnem razmerju 25 – 50%. Uporaba mineralnih olj vpliva na EPDM tesnila, kar privede do odpovedi tesnjenja. Prosimo, da se pri uporabi etilenglikolovih in propilenglikolovih izdelkov za zamrzovanje in zaščito ravnate po proizvajalčevih navodilih.

5. KOMPONENTE

1. Ohišje distributorja
2. Izolacija ohišja
3. Matica G2″
4. Prirobnica DN80 (EN 1092-1)
5. Nosilne noge (nastavljive po višini)
6. Zaporni čep G1/2″
7. Montažni set za prirobnico M16 (vijaki, matice, podložke)
8. Klingerit ploščato tesnilo Ø142/90x2 mm
9. Klingerit ploščato tesnilo Ø55/42x2 mm
10. Slepa prirobnica DN80

Za pregled komponent glej stran 4, točko B.

6. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

V primeru pravilne uporabe izdelek ne potrebuje posebnih vzdrževanj. Popravila na izdelku lahko izvaja samo pooblaščena oseba.

7. NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Odstranjevanje Herz distributorja DN50 mora biti opravljeno tako, da ne ogroža zdravja ali okolja. Uporabnik mora slediti nacionalnim pravnim predpisom za pravilno odstranjevanje HERZ distributorja DN50.

8. REZERVNI DELI

Opis	Številka Artikla
Izolacija distributorja DN50 - 2 kroga	1 4521 31
Izolacija distributorja DN50 - 3 kroge	1 4521 32
Set talnih nog M12 - 6 kos	1 4521 33
Set pl. tesnil Ø55/42x2mm - 2 kos	1 4521 34
Set pl. tesnil Ø142/90x2 mm - 2 kos	1 4521 35

Za ogled celotne tabele rezervnih delov s slikami glejte stran 28.

1. MATERIAL UND AUSFÜHRUNG

Gehäuse:	pulverbeschichteter Stahl (RAL 9005, schwarz)
Isolierung:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Montagehalterung:	pulverbeschichteter Stahl , höhenverstellbar
Anschlüsse:	Gusseisen EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Flachdichtung:	Klingerit
Flansch:	gemäß EN1092-1 DN80/PN10

Abmessungen Verteiler DN50 siehe Seite 3, Punkt A.

2. ANWENDUNG

Der HERZ-Verteiler wird in Heizungsanlagen eingesetzt, wenn sich in der Anlage mehrere Heizkreise befinden, weil einzelne Stränge mit unterschiedlichen Temperaturen betrieben werden sollen. HERZ PUMPFIX Verteiler DN50 ist passend zu den PUMPFIX Gruppen DN40 und DN50.
Der Einsatz von PUMPFIX-Systemkomponenten spart Kosten, Zeit und Platz in der Installation.

3. MONTAGE

Der Herz Verteiler DN50 wird waagerecht eingebaut. Die Montage soll auf einer horizontalen Oberfläche erfolgen. Die Montagehöhe ist in drei Positionen einstellbar. Die Montagefüße sind auf die Aufstellfläche fein einstellbar. Die Pumpengruppen und der Verteiler sind mit Hilfe von Rohrverschraubungen und Klingerit-Dichtungen verbunden (siehe Seite 5, Punkt E). An beiden Stangen (Vorlauf und Rücklauf) befinden sich 2 Bohrungen mit Innengewinde G1/2 für den Anschluss eines Entleerventils und eines Temperatursensors. Das Set ist mit Montagezubehör (1 Isolierung, 32 Flanschschrauben, 2 Schrauben für Halterungen, 6 Schrauben M12 für Bodenfüße, 8 Klingerit-Flachdichtungen (für Flansch und Anschlussmuttern), 4 Verschlussstopfen, 1 Bedienungsanleitung) ausgestattet. Die Montage muss mit einem entsprechenden Werkzeug, passend zum Anschluss (Sw), durchgeführt werden. Nach dem Zusammenbau müssen die Anschlüsse des Verteilers vom Installateur auf Wasserdichtheit überprüft werden. Alle technischen Normen und Richtlinien müssen von diesem Fachpersonal eingehalten werden.

Montageanleitung siehe Seite 5, Punkt D und E.
Zur Durchflussrichtung siehe Seite 4, Punkt C.

4. BETRIEBSDATEN

Max. Betriebstemperatur:	110 °C
Max. zulässiger Druck:	6 bar
Achsabstand der Anschlüsse der Pumpengruppen: (Boiler-Heizkreis)	180 mm

Medium: Heizungswasser gemäß ÖNORM H5195 oder VDI-Standard 2035. Die Verwendung von Ethylen- oder Propylenglykolgemischen in einem Verhältnis von 25-50 Vol.-% ist erlaubt. EPDM-Dichtungen können durch Mineralölschmiermittel beeinflusst werden und führen zum Ausfall der EPDM Dichtungen. Bitte beachten Sie die Dokumentation des Herstellers, wenn Sie Ethylenglykol- und Propylenglykolprodukte für Frost- und Korrosionsschutz verwenden.

5. KOMPONENTEN

1. Verteiler
2. Isolierung
3. Mutter G2
4. Flansch DN80 (gemäß EN1092-1)
5. Montagehalterung (höhenverstellbar)
6. Verschlussstopfen G1/2
7. Befestigungsset für Flansch M16
(Schrauben, Muttern, Scheiben)
8. Klingerit-Flachdichtung Ø142/90x2 mm
9. Klingerit-Flachdichtung Ø55/42x2 mm
10. Blindflansch DN80

Übersicht der Komponenten siehe Seite 4, Punkt B.

6. WARTUNGSHINWEISE

Wenn das Produkt ordnungsgemäß verwendet wird, ist keine besondere Wartung erforderlich. Reparaturen am Gerät dürfen nur von befugten Personen durchgeführt werden.

7. ENTSORGUNGSHINWEIS

Die Entsorgung von HERZ Verteiler DN50 dürfen die Gesundheit oder die Umwelt nicht gefährden. Nationale Rechtsvorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung der HERZ Verteiler DN50 sind zu beachten.

8. ERSATZTEILE

Beschreibung	Artikelnummer
Verteilerisolierung DN50 – 2 Kreise	1 4521 31
Verteilerisolierung DN50 – 3 Kreise	1 4521 32
Schrauben M12 für Bodenfüße - 6 Stk	1 4521 33
Flachdichtungsset Ø55/42x2mm - 2 Stk	1 4521 34
Flachdichtungsset Ø142/90x2 mm - 2 Stk	1 4521 35

Siehe Seite 28, um die vollständige Tabelle der Ersatzteile mit Bildern anzuzeigen.

1. MATERIAL AND CONSTRUCTION

Housing:	powder-coated steel (RAL 9005, black)
Insulation:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Support legs:	powder-coated steel, adjustable height
Nuts & fittings:	cast iron EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Flat seal:	Klingerit

For DN50 distributor dimensions, see page 3, point A.

2. FIELD OF USE

Herz distributor DN50 is used in heating and cooling systems. We use it when we have several heating circuits in the system that we want to regulate in different temperature and time regimes. The DN50 distributor is designed to be compatible with the HERZ PUMPFIX DN40 and DN50 pump sets.
By using the entire PUMPFIX set, we achieve a cost, time, space and efficient system solution.

3. INSTALLATION

Herz distributor DN50 is installed horizontally. Installation should be done on a horizontal surface. The distributor has the possibility of adjusting the height in three positions. There are adjustable feet on the distributor supports, which are used to fine-tune the fit of the supports to the mounting surface.
The pump sets and the distributor are connected using pipes and Klingerit seals (see page 5, point E).
There are 2 G1/2 internal threads on both inlets (hot and cold). These connectors enable the connection of a drain/fill valve and a temperature sensor. The Herz distributor DN50 is equipped with an assembly set (1 insulation, 32 flange screws, 2 support leg screws, 6 M12 floor feet, 8 Klingerit flat gaskets (for flange and connection nuts), 4 locking plugs, 1 instruction manual).
For assembly, use a suitable tool that fits the connectors (Sw) properly. The sealing of the connections must be checked by an authorized installer.
All work on the Herz distributor DN50 is permitted only to qualified, authorized and professionally trained personnel who observe all engineering standards and regulations when working.

For installation instructions, see page 5, point D and E.
To show the flow direction, see page 4, point C.

4. OPERATIONAL DATA

Max. working temperature:	110 °C
Max. allowed pressure:	6 bar
Centre distance between connectors: (boiler-heating circuit)	180 mm

Medium: The water in the heating system must correspond to the quality of ÖNORM H5195 or VDI-Standard 2035. The use of ethylene glycol or propylene glycol in a mixing ratio of 25-50% is permitted. The use of mineral oils affects EPDM seals, leading to seal failure. Please follow the manufacturer's instructions when using ethylene glycol and propylene glycol products for freezing and protection.

5. COMPONENTS

1. Distributor housing
2. Housing insulation
3. Nut G2″
4. Flange DN80 (EN 1092-1)
5. Support legs (height adjustable)
6. Shut-off plug G1/2″
7. Mounting set for M16 flange (bolts, nuts, washers)
8. Klingerit flat gasket Ø142/90x2 mm
9. Klingerit flat gasket Ø55/42x2 mm
10. Blind flange DN80

For an overview of the components, see page 4, point B.

6. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

If used correctly, the product does not require special maintenance. Repairs to the product may only be carried out by an authorized person.

7. DISPOSAL INSTRUCTIONS

The disposal of the Herz distributor DN50 must be done in such a way that it does not endanger health or the environment. The user must follow the national legal regulations for the correct disposal of the HERZ distributor DN50.

8. SPARE PARTS

Description	Article Number
Distributor insulation DN50 - 2 circuits	1 4521 31
Distributor insulation DN50 - 3 circuits	1 4521 32
Set of floor legs M12 - 6 pcs	1 4521 33
Set of flat sealing gasket Ø55/42x2mm - 2 pcs	1 4521 34
Set of flat sealing gasket Ø142/90x2 mm - 2 pcs	1 4521 35

See page 28 to view the full table of spare parts with images.

1. MATERIAL ȘI STRUCTURĂ

Corp:	oțel acoperit cu pulbere (RAL 9005, negru)
Izolație:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Picioare de sprijin:	oțel acoperit cu pulbere, înălțime reglabilă
Piulițe și fitinguri:	fontă EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Etanșare plană:	clingherit

Pentru dimensiunile distribuitorului DN50, a se vedea pagina 3, punctul A.

2. DOMENIUL DE UTILIZARE

Distribuitorul Herz DN50 este utilizat în sistemele de încălzire și răcire. Îl folosim atunci când avem mai multe circuite de încălzire în sistem pe care dorim să le reglăm în diferite regimuri de temperatură și timp. Distribuitorul DN50 este proiectat pentru a fi compatibil cu grupurile de pompare HERZ PUMPFIX DN40 și DN50. Prin utilizarea întregului set PUMPFIX, obținem o soluție de sistem eficientă din punct de vedere al costurilor, timpului și spațiului.

3. MONTAJ

Distribuitorul Herz DN50 se montează în poziție orizontală. Montajul trebuie să se facă pe o suprafață plană. Distribuitorul are posibilitatea de reglare a înălțimii în trei poziții. Suporturile distribuitorului sunt prevăzute cu picioare reglabile, care sunt utilizate pentru a regla cu precizie adaptarea suporturilor la suprafața de montare. Grupurile de pompare și distribuitorul sunt racordate cu ajutorul unor țevi și garnituri de clingherit (a se vedea pagina 5, punctul E).
Există 2 ștuțuri cu filete interioare G1/2 pe ambele bare (tur și retur). Aceste ștuțuri permit conectarea unui robinet de golire/umplere sau a unei sonde de temperatură. Distribuitorul Herz DN50 este echipat cu un set de asamblare (1 izolație, 32 șuruburi cu piulițe pentru flanșe, 2 șuruburi pentru picioarele de sprijin, 6 picioare de pardoseală M12, 8 garnituri plate de clingherit (pentru flanșe și piulițele olandeze de conectare a grupurilor de pompare), 4 dopuri de închidere, 1 manual de instrucțiuni).
Pentru montaj, utilizați o unealtă adecvată care să se potrivească corect conectorilor (Sw). Etanșarea conectorilor trebuie verificată de un instalator autorizat.
Toate lucrările la distribuitorul Herz DN50 sunt permise numai personalului calificat, autorizat și instruit profesional, care respectă toate standardele și reglementările tehnice atunci când lucrează.

Pentru instrucțiuni de montaj, a se vedea pagina 5, punctele D și E.
Pentru sensul de curgere, consultați pagina 4, punctul C.

4. DATE DE FUNCȚIONARE

Temperatura maximă de lucru:	110 °C
Presiune maximă de lucru:	6 bar
Distanța racorduri grupuri pompare: (boiler-circuit de incalzire)	180 mm

Agentul termic: Apa din sistemul de încălzire trebuie să îndeplinească criteriile de calitate conform ÖNORM H5195 sau VDI-Standard 2035. Este permisă utilizarea glicolului etilenic sau a glicolului propilenic într-un raport de amestec de 25-50%. Utilizarea uleiurilor minerale poate afecta etanșările din EPDM și, astfel, poate duce la deteriorarea acestora. Vă rugăm să urmați instrucțiunile producătorului atunci când utilizați produse cu glicol etilenic și glicol propilenic pentru protecție împotriva înghețului și a coroziunii.

5. COMPONENTE

1. Corpul distribuitorului
2. Izolația corpului distribuitorului
3. Piuliță G2"
4. Flanșă DN80 (EN 1092-1)
5. Picioare de susținere (înălțime reglabilă)
6. Dop de închidere G1/2"
7. Set de montare pentru flanșa M16 (șuruburi, piulițe, șaibe)
8. Garnitura plată de clingherit Ø142/90x2 mm
9. Garnitura plată de clingherit Ø55/42x2 mm
10. Flanșă oarbă DN80

Pentru o prezentare generală a componentelor, a se vedea pagina 4, punctul B.

6. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Dacă este utilizat corect, produsul nu necesită o întreținere specială. Reparațiile produsului pot fi efectuate numai de către o persoană autorizată.

7. INSTRUCȚIUNI PRIVIND ELIMINAREA

Eliminarea distribuitorului HERZ DN50 trebuie să se facă astfel încât să nu se pună în pericol sănătatea sau mediul înconjurător. Utilizatorul trebuie să respecte reglementările legale naționale pentru eliminarea corectă a distribuitorului HERZ DN50.

8. PIESE DE SCHIMB

Descriere	Articol
Izolația distribuitorului DN50 - 2 circuite	1 4521 31
Izolația distribuitorului DN50 - 3 circuite	1 4521 32
Set picioare de pardoseală M12 - 6 buc.	1 4521 33
Set garnitură de etanșare plată Ø55/42x2mm - 2 buc.	1 4521 34
Set garnitură de etanșare plată Ø142/90x2 mm - 2 buc.	1 4521 35

Consultați pagina 28 pentru a vizualiza tabelul complet de piese de schimb cu imagini.

1. MATERIJAL I KONSTRUKCIJA

Kućište:	čelik premazan prahom (RAL 9005, crna)
Izolacija:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Potporne noge:	čelik premazan prahom, podesive visine
Matice i priključci:	lijevano željezo EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Ravna brtva:	Klingerit

Za dimenzije razdjelnika DN50, pogledajte stranicu 3, točka A.

2. PODRUČJE UPORABE

HERZ-ov razdjelnik DN50 koristi se u sustavima grijanja i hlađenja. Koristimo ga kada u sustavu imamo više krugova grijanja koje želimo regulirati u različitim temperaturnim i vremenskim režimima. HERZ-ov razdjelnik DN50 dizajniran je da bude kompatibilan s HERZ-ovim PUMPFIX pumpnim setovima DN40 i DN50.
Korištenjem cjelokupnog PUMPFIX seta postižemo troškovno, vremensko, prostorno i učinkovito sustavno rješenje.

3. MONTAŽA

HERZ-ov razdjelnik DN50 postavlja se vodoravno. Instalaciju treba izvesti na vodoravnoj površini. Razdjelnik ima mogućnost podešavanja visine u tri položaja. Na nosačima razdjelnika nalaze se podesive noge s kojima fino prilagodite pristajanje nosača na montažnu površinu.
PUMPFIX setovi i razdjelnik povezani su cijevima i klingerit brtvama (vidi stranicu 5, točka E).
Na oba ulaza (toplo i hladno) nalaze se 2 unutarnja navoja G1/2. Ovi priključci omogućuju povezivanje slavine za odvod/punjenje i senzora temperature. HERZ-ov razdjelnik DN50 opremljen je montažnim setom (1 izolacija, 32 vijka za prirubnicu, 2 vijka za potpornu nogu, 6 podnih stopa M12, 8 klingerit ravnih brtvi (za prirubnicu i spojne matice), 4 zaporna čepa, 1 priručnik s uputama).
Za montažu upotrijebite odgovarajući alat koji ispravno odgovara konektorima (Sw). Brtvljenje spojeva mora provjeriti ovlašteni instalater.
Sve radove na HERZ-ovom razdjelniku DN50 smije izvoditi samo kvalificirano, ovlašteno i stručno osposobljeno osoblje. Osoblje koje u svom radu poštuje sve inženjerske standarde i propise.

Za upute o instalaciji pogledajte stranicu 5, točke D i E.
Za prikaz smjera protoka pogledajte stranicu 4, točka C.

4. OPERATIVNI PODACI

Maks. radna temperatura:	110 °C
Maks. dopušteni tlak:	6 bara
Srednji razmak između konektora: (kotao - krug za grijanje)	180 mm

Radni medij: Voda u sustavu grijanja mora odgovarati kvaliteti ÖNORM H5195 ili standardu VDI-standard 2035. Dopuštena je uporaba etilen glikola ili propilen glikola u omjeru miješanja od 25-50%. Korištenje mineralnih ulja može utjecati na EPDM brtve i tako dovesti do kvara brtvi. Molimo, da kada koristite proizvode s etilen glikolom i propilen glikolom za smrzavanje i zaštitu, slijedite upute proizvođača korištenog proizvoda.

5. KOMPONENTE

1. Kućište razdjelnika
2. Izolacija kućišta
3. Matica G2″
4. Prirubnica DN80 (EN 1092-1)
5. Potporne noge (podesive po visini)
6. Čep G1/2″
7. Montažni set za prirubnicu M16 (vijci, matice, podloške)
8. Klingerit ravna brtva Ø142/90x2 mm
9. Klingerit ravna brtva Ø55/42x2 mm
10. Slijepa prirubnica DN80

Za pregled pogledajte stranicu 4, točka B.

6. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Ako se pravilno koristi, proizvod ne zahtijeva posebno održavanje. Popravke na proizvodu može izvoditi samo ovlaštena osoba.

7. UPUTE ZA ODLAGANJE

Zbrinjavanje HERZ-ovog razdjelnika DN50 mora se izvršiti na način da ne ugrožava zdravlje i okoliš. Korisnik mora poštovati nacionalne zakonske propise za pravilno zbrinjavanje HERZ-ovog razdjelnika DN50.

8. REZERVNI DIJELOVI

Description	Broj artikla
Izolacija razdjelnika DN50 - 2 kruga	1 4521 31
Izolacija razdjelnika DN50 - 3 kruga	1 4521 32
Set podnih nosača M12 - 6 kom	1 4521 33
Set klingerit ravna brtva Ø55/42x2 mm – 2 kom	1 4521 34
Set klingerit ravna brtva Ø142/90x2 mm – 2 kom	1 4521 35

Pogledajte stranicu 28 za pregled cijele tablice rezervnih dijelova sa slikama.

1. ANYAG ÉS KIALAKÍTÁS

Ház:	porszórt acél (RAL 9005, fekete)
Szigetelés:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Tartólábak:	porszórt acél, állítható magasság
Anyacsavarok és szerelvények:	öntött vas, EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Lapos tömítés:	Klingerit

A DN50 elosztó méreteire vonatkozóan lásd a 3. oldalon az A pontot.

2. FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A Herz DN50 elosztó fűtő- és hűtőrendszerekben használatos. Akkor használjuk, ha a rendszerben több olyan fűtőkörünk van, amelyeket különböző hőmérséklet és idő paraméterekkel szeretnénk szabályozni. A DN50 elosztó kompatibilis a HERZ PUMPFIX DN40 és DN50 szivattyúállomásokkal.
A teljes PUMPFIX állomás használatával költségeket, időt, helyet megtakarító hatékony rendszermegoldást érünk el.

3. TELEPÍTÉS

A Herz DN50 elosztót vízszintesen kell telepíteni. A telepítést vízszintes felületen kell végezni. Az elosztón három pozícióban lehet beállítani a magasságot. Az elosztó tartóin állítható lábak vannak, amelyek használatával a tartók illesztését finoman lehet szabályozni a szerelési felületen.
A szivattyúállomás és az elosztó csatlakoztatásához csövek és Klingerit tömítések használhatók (lásd a 5. oldalon az E pontot).
Mindkét bemeneten (meleg és hideg) 2 G1/2 belső menet van. Ezekkel a csatlakozókkal leeresztő/töltő szelep és hőmérséklet-érzékelő csatlakoztatható. A Herz DN50 elosztóhoz szerelő készlet tartozik (1 szigetelés, 32 peremes csavar, 2 tartóláb csavar, 6 M12-es padlóláb, 8 Klingerit lapos tömítés (a peremes és összekötő csavaranyákhoz), 4 záródugó, 1 kezelési kézikönyv).
A szereléshez használjon alkalmas szerszámot, amely megfelelően illeszkedik a csatlakozásokhoz (Sw). A csatlakozások tömítését megbízott szerelőnek kell ellenőriznie.
A Herz DN50 elosztón minden munkát kizárólag olyan képesített, megbízott és szakképzett személyek végezhetnek, akik munkavégzés közben betartják az összes tervezési szabványt és előírást.

A szerelési utasításokat lásd a 5. oldalon a D és E pontban.
Az áramlási irányra vonatkozóan lásd a 4. oldalon a C pontot.

4. OPERATIONAL DATA

Maximális üzemi hőmérséklet:	110 °C
Max. megengedett nyomás:	6 bar
Középtávolság a csatlakozók között: (kazánfűtő-kör)	180 mm

Közeg: A fűtőrendszer vízminőségének az ÖNORM H5195 vagy VDI 2035 szabványnak kell megfelelnie. Etilén-glikol vagy propilén-glikol használata 25–50%-os keverési arányban megengedett. Az ásványolajak használata hatással van az EPDM tömítésekre, ami a tömítések hibás működését okozhatja. Kövesse a gyártó utasításait, amikor etilén-glikol és propilén-glikol termékeket használ fagyvédelemhez.

5. ALKOTÓRÉSZEK

1. Elosztóház
2. Ház szigetelése
3. G2" csavaranya
4. Peremes DN801 (EN 1092-1)
5. Tartólábak (állítható magasság)
6. G1/2" záródugó
7. Szerelési készlet M16 karimához (csavarok, csavaranyák, alátétek)
8. Klingerit lapos tömítés Ø142/90x2 mm
9. Klingerit lapos tömítés Ø55/42x2 mm
10. Vakkarima, DN80

Az alkotórészek áttekintését lásd a 4. oldalon a B pontban.

6. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Helyes használat esetén nincs szükség speciális karbantartásra a terméken. Kizárólag megbízott személy végezhet javításokat a terméken.

7. ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

A Herz Dn50 elosztót az egészséget vagy a környezetet nem veszélyeztető módon kell ártalmatlanítani. A felhasználónak követnie kell a HERZ DN50 elosztó helyes ártalmatlanításakor a nemzeti jogi előírásokat.

8. PÓTALKATRÉSZEK

Megnevezés	Cikkszám
DN50 elosztó-szigetelés – 2 kör	1 4521 31
DN50 elosztó-szigetelés – 3 kör	1 4521 32
M12 padlóláb készlet – 6 db	1 4521 33
Ø55/42x2 mm lapos tömítés készlet – 2 db	1 4521 34
Ø142/90x2 mm lapos tömítés készlet – 2 db	1 4521 35

Lásd az 28 oldalon a pótalkatrészek teljes táblázatát képekkel együtt.

1. МАТЕРИЈАЛ И КОНСТРУКЦИЈА

Куќиште:	челик обложен со прав (RAL 9005, црна)
Изолација:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Нога за поддршка:	челик обложен со прав, прилагодлива висина
Навртки и фитинзи:	леано железо EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Рамен печат:	Клингерит

За димензиите на дистрибутерот DN50, видете на страница 3, точка A.

2. ПОЛЕ НА КОРИСТЕЊЕ

Херц дистрибутер DN50 се користи во системи за греење и ладење. Го користиме кога имаме неколку грејни кола во системот кој сакаме да го регулираме во различни температурни и временски режими. Дистрибутерот DN50 е дизајниран да биде компатибилен со комплетите пумпи HERZ PUMPFIX DN40 и DN50.

3. ИНСТАЛАЦИЈА

Херц дистрибутер DN50 е инсталиран хоризонтално. Инсталирањето треба да се изврши на хоризонтална површина. Дистрибутерот има можност за прилагодување на висината во три позиции. На дистрибутерот има прилагодливи стапала потпори, кои се користат за фино приспособување на потпорите на површината за монтирање.
Пумпите и дистрибутерот се поврзани со помош на цевки и заптивки на Klingerit (видете на страница 5, точка E). На двата влеза (топло и ладно) има 2 G1/2 внатрешни навои. Овие конектори овозможуваат поврзување на вентил за одвод/полнење и сензор за температура. Херц дистрибутерот DN50 е опремен со сет за склопување (1 изолација, 32 завртки за прирабници, 2 завртки за ногарки за потпора, 6 подни стапала M12, 8 рамни дихтунзи Klingerit (за прирабница и приклучни навртки), 4 приклучоци за заклучување, 1 упатство за употреба).
За склопување, користете соодветна алатка која правилно се вклопува во конекторите (Sw). Запечатувањето на врските мора да биде проверено од овластен инсталатер.
Целата работа на дистрибутерот Herz DN50 е дозволена само на квалификувани, овластени и професионално обучени персонал кој при работа ги почитува сите инженерски стандарди и прописи.

За инструкции за инсталација, видете на страница 5, точка D и E.
За да ја прикажете насоката на протокот, видете на страница 4, точка B.

4. ОПЕРАТИВНИ ПОДАТОЦИ

Макс. работна температура:	110 °C
Макс. дозволен притисок:	бари
Централно растојание помеѓу конекторите: (коло котел-греење)	180 mm

Медиум: Водата во системот за греење мора да одговара на квалитетот на ÖNORM H5195 или VDI-Standard 2035. Дозволена е употреба на етилен гликол или пропилен гликол во сооднос на мешање од 25-50%. Употребата на минералните масла влијае на заптивките на EPDM, што доведува до откажување на заптивките. Ве молиме следете ги упатствата на производителот кога користење на производи од етилен гликол и пропилен гликол за замрзнување и заштита.

5. КОМПОНЕНТИ

1. Куќиште на дистрибутер
2. Изолација на куќиштето
3. Нут G2“
4. Прирабница DN80 (EN 1092-1)
5. Нозе за поддршка (прилагодливи во висина)
6. Приклучок за исклучување G1/2”
7. Сет за монтирање за прирабница M16 (завртки, навртки, подлошки)
8. Клингерит рамна заптивка Ø142/90x2 mm
9. Клингерит рамна заптивка Ø55/42x2 mm
10. Слепа прирабница DN80

За преглед на компонентите, видете на страница 4, точка Б.

6. УПАТСТВА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

Доколку се користи правилно, производот не бара посебно одржување. Поправки на производот може да врши само овластено лице.

7. УПАТСТВА ЗА ОТПАДУВАЊЕ

Отстранувањето на дистрибутерот на Herz DN50 мора да се направи на таков начин што не го загрозува здравјето или околината. Корисникот мора да ги следи националните законски прописи за правилно отстранување на HERZ дистрибутер DN50.

8. РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

Опис	Артикал
Изолација на дистрибутер DN50 - 2 кола	1 4521 31
Изолација на дистрибутер DN50 - 3 кола	1 4521 32
Комплет подни ногарки M12 - 6 EE3	1 4521 33
Комплет рамна заптивна заптивка Ø55/42x2mm - 2 EE3	1 4521 34
Комплет рамна заптивка за заптивање Ø142/90x2 mm - 2 EE3	1 4521 35

Погледнете ја страницата 28 за да ја видите целосната табела со резервни делови со слики.

1. MATERIJAL I KONSTRUKCIJA

Kućište:	čelik obložen prahom (RAL 9005, crna)
Izolacija:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Nosači:	čelik obložen prahom, podesiva visina
Matice i fitinzi:	liveno gvožđe EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Zaptivanje:	Klingerit

Za DN50 dimenziju razdelnika, pogledajte stranu 3, tačka A.

2. PODRUČJE UPOTREBE

HERZ-ov razdelnik DN50 se koristi u sistemima grejanja i hlađenja. Koristimo ga kada u sistemu imamo više krugova grejanja koje želimo da regulišemo u različitim temperaturnim i vremenskim režimima. HERZ-ov razdelnik DN50 je dizajniran da bude kompatibilan sa HERZ-ovim PUMPFIX pumpnim setovima DN40 i DN50. Korišćenjem celokupnog PUMPFIX seta postičemo troškovno, vremensko, prostorno i efikasno sistemsko rešenje.

3. MONTAŽA

HERZ-ov razdelnik DN50 se postavlja vodoravno. Instalaciju treba izvesti na vodoravnoj površini. Razdelnik ima mogućnost podešavanja visine u tri položaja. Na nosačima razdelnika se nalaze podesive noge sa kojih fino možemo da prilagodimo pristajanje nosača na montažnu površinu.
PUMPFIX setovi i razdelnik povezani su cevima i klingerit zaptivkama (vidi stranicu 5, tačka E). Na ova ulaza (toplo i hladno) nalaze se 2 unutrašnja navoja G ½". Ovi priključci omogućuju povezivanje slavine za odvod/punjenje i senzora temperature. HERZ-ov razdelnik DN50 opremljen je montažnim setom (1 izolacija, 32 šrafa za prirubnicu, 2 šrafa za potpornu nogu, 6 podnig stopa M12, 8 klingerit ravnih zaptivki (za prirubnicu i spojne matice), 4 zaporna čepa, 1 priručnik sa upustvom). Za montažu upotrebiti odgovarajući alat koji ispravno odgovara konektorima (Sw). Zaptivanje spojeva mora da proveri ovlašćeni instalater. Sve radove na HERZ-ovom razdelniku DN50 sme izvoditi samo kvalifikano, ovlašćeno i stručno osposobljeno osoblje. Osoblje koje u svom radu poštuje sve inženjerske standerde i propise.

Za upute o instalaciji pogledajte stranicu 5, tačke D i E.
Za prikaz smera protoka pogledajte stranicu 4, tačka C.

4. OPERATIVNI PODACI

Maksimalna radna temperatura:	110 °C
Maksimalni dozvoljeni pritisak:	6 bar
Srednji razmak između konektora: (kotao-krug za grejanje)	180 mm

Radni mediji: Voda u sistemima grejanja mora odgovarati kvalitetu ÖNORM H5195 ili standardu VDI – standard 2035. Dopuštena je upotreba etilen glikola ili propilen glikola u razmeri mešanja od 25-50%. Korišćenje mineralnim ulja može uticati na EPDM zaptivke i tako dovesti do oštećenja zaptivki. Molimo, da kada koristite proizvode sa etilen glikolom i propilen glikolom za smrzavanje i zaštitu, sledite upustva proizvođača korišćenog proizvoda.

5. KOMPONENTE

1. Kućište razdelnika
2. Izolacija kućišta
3.Matica G2″
4. Prirubnica DN80 (EN 1092-1)
5.Potporni nosači (podesivi po visini)
6. Čep G1/2″
7. Montažni set za prirubnicu M16 (vijci, matice, podloške)
8. Klingerit ravna zaptivka Ø142/90x2 mm
9. Klingerit ravna zaptivka Ø55/42x2 mm
10. Slepa prirubnica DN80

Za pregled pogledajte stranu 4, tačka B.

6. UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE

Ako se pravilno koristi, proizvod ne zahteva posebno održavanje. Popravke na proizvodu može izvoditi samo ovlašćena osoba.

7. UPUSTVA ZA ODLAGANJE

Odlaganje HERZ-ovog razdelnika DN50 mora se izvršiti na način da ne ugrožava zdravlje i okolinu. Korisnik mora poštovati nacionalne zakonske propise za pravilno zbrinjavanje HERZ-ovog razdelnika DN50.

8. REZERVNI DELOVI

Opis	Broj artikla
Izolacija razdelnika DN50-2kruga	1 4521 31
Izolacija razdelnika DN50-3kruga	1 4521 32
Set podnih nosača M12-6kom	1 4521 33
Set klingerit ravnih zaptivki Ø55/42x2 mm-2kom	1 4521 34
Set klingerit ravnih zaptivki Ø142/90x2 mm	1 4521 35

Pogledajte stranu 28 da bi ste videli kompletnu tabelu sa razervnim delovima sa slikama.

1. MATERIÁL A KONSTRUKCE

Tělo:	ocel s práškovým nástřikem (RAL 9005, černá)
Izolace:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Nohy:	ocel s práškovým nástřikem, nastavitelná výška
Matice a šroubení:	litina EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Ploché těsnění:	Klingerit

Rozměry rozdělovače DN50 viz strana 3, bod A.

2. OBLAST POUŽITÍ

Rozdělovač Herz DN50 se používá v systémech vytápění a chlazení, pokud potřebujeme více topných okruhů v systému, který chceme regulovat v různých teplotních a časových režimech. Rozdělovač DN50 je navržen tak, aby byl kompatibilní s čerpadlovými skupinami HERZ PUMPFIX DN40 a DN50. Použitím celé skupiny PUMPFIX dosáhneme časových, prostorových, nákladových úspor a celkově efektivního systémového řešení.

3. INSTALACE

Rozdělovač Herz DN50 se instaluje horizontálně. Instalace by měla být provedena na vodorovném povrchu. Rozdělovač má možnost nastavení výšky ve třech polohách. Na rozdělovači jsou nastavitelné nohy, které se používají k jemnému doladění podpěr k montážní ploše. Čerpadlové skupiny a rozdělovač jsou propojeny pomocí potrubí s převlečnou maticí s plochým těsněním Klingerit (viz str. 5, bod E). Na obou vstupech (horký a studený) jsou 2 vstupy s vnitřními závity G1/2, které umožňují připojení vypouštěcího/napouštěcího ventilu a jímku teplotního čidla. Rozdělovač Herz DN50 je vybaven montážní sadou (1 izolace, 32 šroubů na přírubu, 2 šrouby podpěrných nohou, 6 podlahových patek M12, 8 plochých těsnění Klingerit (pro přírubu a spojovací matice), 4 pojistné zátky, 1 návod k použití). Pro montáž použijte vhodný nástroj, který správně zapadne do konektorů (Sw). Utěsnění spojů musí být zkontrolováno autorizovaným instalatérem.
Veškeré práce na rozdělovači Herz DN50 smí provádět pouze kvalifikovaný, autorizovaný a odborně vyškolený personál, který při práci dodržuje všechny technické normy a předpisy.

Pokyny k instalaci naleznete na straně 5, body D a E.
Pro zobrazení směru proudění viz strana 4, bod C.

4. PROVOZNÍ ÚDAJE

Max. pracovní teplota:	110 °C	
Max. pracovní tlak:		6 bar
Připojovací rozteč čerpadlových skupin: (kotel-topný okruh)	180 mm	

Médium: Voda v otopném systému musí odpovídat kvalitě ÖNORM H5195 nebo VDI-Standard 2035. Je povoleno použití etylenglykolu nebo propylenglykolu v mísícím poměru 25-50 %. Použití minerálních olejů ovlivňuje těsnění EPDM, což vede k selhání těsnění. Při použití etylenglykolových a propylenglykolových produktů postupujte podle pokynů výrobce.

5. KOMPONENTY

1. Skříň rozdělovače
2. Izolace těla
3. Matice G2″
4. Příruba DN80 (EN 1092-1)
5. Podpěrné nohy (výškově nastavitelné)
6. Uzavírací přechod G1/2″
7. Montážní sada pro přírubu M16 (šrouby, matice, podložky)
8. Ploché těsnění Klingerit Ø142/90x2 mm
9. Ploché těsnění Klingerit Ø55/42x2 mm
10. Zaslepovací příruba DN80

Přehled komponent naleznete na straně 4, bod B.

6. POKYNY K ÚDRŽBĚ

Při správném použití výrobek nevyžaduje zvláštní údržbu. Opravy produktu mohou být prováděny pouze oprávněnou osobou.

7. POKYNY K LIKVIDACI

Likvidace rozdělovače Herz DN50 musí být provedena tak, aby neohrožovala zdraví a životní prostředí. Pro správnou likvidaci je třeba dodržovat národní právní předpisy.

8. NÁHRADNÍ DÍLY

Popis	Číslo položky
Izolace rozdělovače DN50 - 2 okruhy	1 4521 31
Izolace rozdělovače DN50 - 3 okruhy	1 4521 32
Sada podpěrných nohou M12 - 6 ks	1 4521 33
Sada plochého těsnění Ø55/42x2mm - 2 ks	1 4521 34
Sada plochého těsnění Ø142/90x2 mm - 2 ks	1 4521 35

Úplnou tabulku náhradních dílů s obrázky naleznete na straně 28.

1. MATERIÁL A KONŠTRUKCIA

Teleso:	oceľ s práškovým nástrekom (RAL 9005, čierna)
Izolácia:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2pozinkovaná
Nosné nohy:	oceľ s práškovým nástrekom, nastaviteľná výška
Matice a tvarovky:	požadovaná liatina EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Ploché tesnenie:	klingerit

Rozmery rozdeľovača DN50 nájdete na strane 3, bod A.

2. OBLASŤ POUŽITIA

HERZ Rozdeľovač DN50 sa používa vo vykurovacích a chladiacich systémoch. Používame ho vtedy, keď máme v systéme viacero vykurovacích okruhov, ktoré chceme regulovať v rôznych teplotných a časových režimoch. Rozdeľovač DN50 je navrhnutý tak, aby bol kompatibilný s čerpadlovými skupinami HERZ PUMPFIX DN40 a DN50. Použitím celej sady PUMPFIX dosiahneme nákladovo, časovo, priestorovo a efektívne systémové riešenie.

3. MONTÁŽ

HERZ Rozdeľovač DN50 montujeme horizontálne, na ležato. Podlaha pod rozdeľovačom by mal byť vodorovná a hladká. Rozdeľovač môžeme nastaviť v 3 výškových úrovniach. Na podperách rozdeľovača sú nastaviteľné nožičky, ktoré umožňujú jemné nastavenie rozdeľovača do vodorovnej polohy v prípade drobných nerovností podlahy.
Čerpadlové skupiny a rozdeľovač sú spojené pomocou rúrok a plochých klingeritových tesnení (pozri str. 5, bod E). Na rozdeľovači aj zberači sú 2 vnútorné závity G1/2, ktoré umožňujú namontovanievypúšťacieho reps. plniaceho ventilu a snímača teploty. HERZ Rozdeľovač DN50 je vybavený montážnousadou (1 tepelná izolácia, 32 skrutiek príruby, 2 skrutky podperných nôh, 6 podlahových nožičiek M12, 8plochých klingeritových tesnení (na prírubu a spojovacie matice), 4 uzatváracie zátky, 1 návod na použitie).Pri montáži používame vhodné montážne náradie, ktoré zodpovedá maticiam a skrutkám rozdeľovača (Sw).Tesnenie spojov musí skontrolovať autorizovaný montér.
Všetky práce na HERZ Rozdeľovači DN50 môžu vykonávať iba kvalifikovaní, autorizovaní a odborne vyškolení pracovníci, ktorí pri práci dodržiavajú všetky technické normy a predpisy.

Pokyny na inštaláciu nájdete na strane 5, bod D a E.
Ak chcete zobraziť smer toku, pozrite si stranu 4, bod C.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. prevádzková teplota:	110 °C
Max. prevádzkový tlak:	6 bar
Osová vzdialenosť pripojení: (čerpadlových skupín)	180 mm

Médium: Kvalita plniaceho média v sústave musí zodpovedať ÖNORM H5195 resp. VDI- smernici 2035. Pri použití nemrznúcej zmesi na báze etylén alebo propylénglykolu je prípusný pomer zmiešania s upravonou vodu 25 - 50 % nemzrnúcej zmesi v celkovom obsahu média, pričom je potrebné riadiť sa pokynmi výrobcu nemrznúcej zmesi pri jej spracovaní. Tesnenia EPDM sa môžu v kontakte s mazivami na báze minerálnych látoch poškodiť, a tým stratiť svoju tesniacu schopnosť.

5. KOMPONENTY

1. Teselo rozdeľovača
2. Izolácia rozdeľovača
3. Matica G2″
4. Príruba DN80 (EN 1092-1)
5. Podporné hony (výškovo nastaviteľné)
6. Uzatváracia zátka G1/2″
7. Montážna sada M16 pre prírubu (skrutky, matice, podložky)
8. Ploché klingeritové tesnenie Ø142/90x2 mm
9. Ploché klingeritové tesnenie Ø55/42x2 mm
10. Slepá príruba DN80

Prehľad komponentov nájdete na strane 4, bod B.

6. POKYNY PRE ÚDRŽBU

Pri správnom používaní si rozdeľovač nevyžaduje špeciálnu údržbu. Opravy na rozdeľovači môže vykonávať len oprávnená osoba.

7. POKYNY PRE LIKVIDÁCIU

Likvidácia HERZ Rozdeľovača DN50 musí byť vykonaná tak, aby neohrozovala zdravie ani životné prostredie. Pre správnu likvidáciu rozdeľovača HERZ DN50 musí používateľ dodržiavať národné právne predpisy.

8. NÁHRADNÉ DIELY

Popis	Obj. číslo
Izolácia rozdeľovača DN50 - 2 okruhy	1 4521 31
Izolácia rozdeľovača DN50 - 3 okruhy	1 4521 32
Sada podlahových nôh M12 - 6 ks	1 4521 33
Sada plochého tesnenia Ø55/42x2mm - 2 ks	1 4521 34
Sada plochého tesnenia Ø142/90x2 mm - 2 ks	1 4521 35

Úplnú tabuľku náhradných dielov s obrázkami nájdete na strane 28.

1. MATERIAŁ I KONSTRUKCJA

Korpus:	stal malowana proszkowo (RAL 9005, czarna)
Izolacja:	5 mm NP FR G 2905 + 15 mm C080 RN2
Wsporniki:	stal malowana proszkowo, regulowana wysokość
Nakrętki i łączniki:	żeliwo EN-GJMW-400-5, DIN EN 1562
Uszczelki płaskie:	Klingerit

Wymiary rozdzielacza DN50 patrz str. 3, punkt A.

2. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Rozdzielacz Herz DN50 znajduje zastosowanie w systemach grzewczych i chłodniczych, gdy mamy kilka obiegów w systemie, który chcemy regulować w różnych reżimach temperaturowych i czasowych. Dystrybutor DN50 jest zaprojektowany do współpracy z zestawami pompowymi HERZ PUMPFIX DN40 i DN50. Wykorzystując cały zestaw PUMPFIX zyskujemy na koszcie, czasie, przestrzeni i wydajnym rozwiązaniu systemowym.

3. INSTALACJA

Rozdzielacz Herz DN50 należy montować poziomo, na poziomej powierzchni. Rozdzielacz posiada możliwość regulacji wysokości w trzech pozycjach. Regulowane wsporniki służą do dokładnego dopasowania do powierzchni montażowej. Grupy pompowe łączy się z rozdzielaczem za pomocą przyłączy i uszczelek klingeritowych (patrz str. 5, punkt E).
Na obu belkach (zasilającej i powrotnej) znajdują się 2 przyłącza z gwintem wewnętrznym G1/2. Przyłącza te umożliwiają podłączenie zaworu spustowo-napełniającego i czujnika temperatury. Rozdzielacz Herz DN50 wyposażony jest w zestaw montażowy (1 izolacja, 32 śruby do przyłączy kołnierzowych, 2 śruby do regulacji wysokości wsporników, 6 śrub M12, 8 płaskich uszczelek klingeritowych, 4 korki zaślepiające, 1 instrukcja obsługi). Do montażu należy użyć odpowiednich narzędzi, pasujących do przyłączy (Sw). Szczelność połączeń musi być sprawdzona przez autoryzowanego instalatora.
Wszelkie prace przy rozdzielaczu Herz DN50 mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany, autoryzowany i profesjonalnie przeszkolony personel, który podczas pracy musi przestrzegać wszystkich norm i przepisów technicznych.

Instrukcje montażu znajdują się na stronie 5, punkt D i E.
Kierunki przepływu pokazane są na stronie 4, punkt C.

4. PARAMETRY TECHNICZNE

Maks. temperatura pracy:	110 °C
Maks. dopuszczalne ciśnienie:	6 bar
Rozstaw przyłączy do grup pompowych: (obwód - grzewczy kotła)	180 mm

Medium: Woda w instalacji grzewczej musi odpowiadać jakości ÖNORM H5195 lub VDI-Standard 2035. Dozwolone jest stosowanie glikolu etylenowego lub propylenowego w proporcji 25-50%. Oleje mineralne wpływają na uszkodzenie uszczelek EPDM. Należy stosować się do instrukcji producenta preparatów na bazie glikolu etylenowego i propylenowego, służących do ochrony instalacji przed zamarzaniem.

5. KOMPONENTY

1. Korpus rozdzielacza
2. Izolacja korpusu
3. Nakrętka G2″
4. Kołnierz DN80 (EN 1092-1)
5. Wspornik (z regulacją wysokości)
6. Korek zaślepiający G1/2″
7. Zestaw montażowy do przyłącza kołnierzowego - M16 (śruby, nakrętki, podkładki)
8. Uszczelka płaska klingeritowa Ø 142/90x2 mm
9. Uszczelka płaska klingeritowa Ø 55/42x2 mm
10. Kołnierz zaślepiający DN80

Komponenty przedstawione są na stronie 4, punkt B

6. KONSERWACJA

Przy prawidłowym użytkowaniu produkt nie wymaga specjalnej konserwacji. Naprawy rozdzielacza mogą być wykonywane tylko przez uprawniony personel.

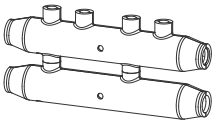
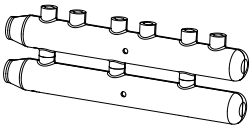
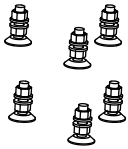
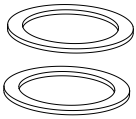
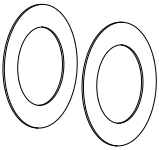
7. UTYLIZACJA

Utylizację rozdzielacza Herz DN50 należy przeprowadzić tak, aby nie zagrażała zdrowiu ani środowisku. Użytkownik musi przestrzegać krajowych przepisów prawnych dotyczących prawidłowej utylizacji rozdzielacza HERZ DN50.

8. CZĘŚCI ZAMIENNE

Opis	Numer artykułu
Izolacja rozdzielacza DN50 - 2 obwody	1 4521 31
Izolacja rozdzielacza DN50 - 3 obwody	1 4521 32
Zestaw do wsporników M12 - 6 szt.	1 4521 33
Komplet uszczelek płaskich Ø 55/42x2mm - 2 szt.	1 4521 34
Komplet uszczelek płaskich Ø 142/90x2 mm - 2 szt.	1 4521 35

Zobacz stronę 28, aby zobaczyć pełną tabelę obrazów.

Picture	Description	Art. Number
	Distributor insulation DN50 2 circuits	1 4521 31
	Distributor insulation DN50 3 circuits	1 4521 32
	Set of floor legs M12 (with washers and nuts) - 6 pcs	1 4521 33
	Set of flat seals Klingerit Ø55/42x2mm - 2 pcs	1 4521 34
	Description Set of flat seals Klingerit Ø142/90x2mm - 2 pcs	1 4521 35

HERZ d.o.o., Grmaška cesta 3, 1275 Šmartno pri Litiji
Telefon: +386 (0)1 896 21 02, Fax: +386 (0)1 896 21 40
e-mail: info@herz.si, www.herz.si

PUMPFIX

Since 1896

Austrian company

www.herz.eu